

Hojas de trabajo para la autogestión del aprendizaje del idioma español

GUADALUPE QUESADA PITA¹, MARITZA VENET PÉREZ², MARÍA PÉREZ BELL³.

¹Facultad Preparatoria, Docente Metodológico, La Habana, Cuba.

²Facultad Preparatoria, Departamento de Ciencias, La Habana, Cuba.

³Facultad Preparatoria, Departamento de Idioma Español, La Habana, Cuba.

RESUMEN

Objetivo: exponer el diseño de las hojas de trabajo que contienen diversos artículos por especialidades vinculados a la ciencia matemática, para entrenar la competencia comunicativa de los estudiantes de postgrado, de diferentes continentes que se insertarán en las instituciones médicas cubanas.

Métodos: se fundamenta en la filosofía materialista dialéctica y se emplean métodos teóricos como el histórico-lógico; inductivo deductivo; sistematización; empíricos: análisis de documentos, observación y vivencial.

Resultados: las hojas de trabajo por especialidades son herramientas interdisciplinarias para mejorar la competencia comunicativa. Su pertinencia está dada en disponer de un banco de artículos interdisciplinarios, materiales audiovisuales para un proceso de enseñanza aprendizaje en formación acelerada de mayor calidad. El entrenamiento con la hoja de trabajo tributa al mejoramiento de las competencias comunicativas-culturales de los estudiantes de postgrado de la Preparatoria.

Conclusiones: la hoja de trabajo es una estrategia de autogestión del aprendizaje que logra la competencia comunicativa del estudiante de posgrado a partir del proceso cognición, metacognición y creación desde las habilidades idiomáticas y la interdisciplinariedad

Palabras clave: competencia comunicativa; hoja de trabajo; herramienta interdisciplinaria portable.

INTRODUCCIÓN

La Facultad Preparatoria de la Universidad de Ciencias Médicas de La Habana tiene la misión de formar como competentes comunicadores a estudiantes no hispanohablantes de los diferentes continentes que participan de este proyecto educativo como profesionales de la salud y una vez que egresen, al regreso a sus lugares de origen, sean autores de las transformaciones que solucionen los principales problemas de su perfil profesional.

Esta casa de altos estudios desarrolla una estrategia, la cual propicia la gestión del conocimiento, con un marcado protagonismo por sus estudiantes. El proceso de crecimiento académico demanda ejercitar e investigar para buscar en todas las fuentes el saber acumulado en la humanidad por el progreso de la ciencia y las tecnologías y poder resignificar nuevos conceptos vinculados a los procesos salud-enfermedad que corroboren su desempeño competente.

La hoja de trabajo: es una herramienta idiomática que se sustenta en artículos científicos de salud, para ser utilizada por graduados universitarios no hispanohablantes en su auto preparación durante la asignatura español con fines específicos. Ella integra las cuatro habilidades lingüísticas en textos de las diferentes especialidades.

El estudiante de postgrado percibe la necesidad de comunicarse con otros para aprender el segundo idioma. Una manera general para aumentar la motivación en

los estudiantes es propiciar recursos que los estimulen a percibir al idioma como un instrumento válido para la comunicación. La hoja de trabajo es un medio para el aprendizaje pertinente y desarrollo de la competencia comunicativa.

Ese entrenamiento y quehacer investigativo también requiere de una alternativa, de manera que al disponer de la hoja de trabajo se pueden practicar los contenidos de la lengua con las didácticas especiales y su relación con otras ciencias entre ellas la Matemática. El campo de aplicación de las Matemáticas en la educación postgraduada es muy amplio, se ejemplifica su utilidad en diferentes especialidades en las que se incluyen: Farmacología, Posología, Imagenología, Laboratorio Clínico y Nutrición por citar algunas.

El presente trabajo tiene el objetivo de exponer el diseño de las hojas de trabajo de los folletos que contienen diversos artículos por especialidades vinculados a la Ciencia Matemática, para entrenar la competencia comunicativa de los estudiantes de postgrado.

MÉTODO

El trabajo se fundamenta en el materialismo dialéctico. Se utilizan los métodos que correspondan con el carácter de las tareas a cumplir y se combinan los teóricos y empíricos.

Métodos teóricos

Histórico y lógico, para el establecimiento de las tendencias en los cursos y de los campos de acción.

Análisis documental, permite establecer las características esenciales, del contexto sociocultural de cada uno de los países de origen. Inducción y deducción, que posibiliten determinar las regularidades generales en los países que tributan estudiantes a postgrado, de las barreras lingüísticas y culturales en general que es necesario enfrentar y de las características del proceso de enseñanza aprendizaje. Enfoque de sistema que permite revelar las relaciones entre los componentes del proceso de enseñanza-aprendizaje de y la formación acelerada de estudiantes extranjeros no hispanohablantes de especialidades médicas.

Métodos empíricos:

Observación para constatación de los resultados. Consulta a especialistas, para la validación de los instrumentos (encuestas, entrevistas) para las indagaciones empíricas y la valoración de los resultados científicos del proceso investigativo y de su puesta en práctica. Criterio de usuario, para la valoración de los estudiantes sobre los resultados científicos de la investigación. Se utilizaron métodos propios de las Ciencias Médicas y de la Matemática: método clínico y heurístico.

RESULTADOS

Según expresa Dewey, "Aprendemos por experiencia. Y también enseñamos por experiencia. El peligro es la rutina y la solución puede estar en la reflexión individual y colectiva" (1).

El estudiante de la Preparatoria de Postgrado requiere una formación científico-ética que le permita solucionar los problemas de su entorno a partir de sus competencias profesionales ante los desafíos que impone el mundo actual. En este sentido el aprendizaje de una segunda lengua propicia la herramienta esencial para la comunicación y la gestión del mejoramiento del desempeño con el estudio de una especialidad del perfil médico.

Por eso, la Facultad Preparatoria tiene la responsabilidad de formar las competencias comunicativa y cultural de los estudiantes no hispanohablantes en un período acelerado

para que se inserten en las diferentes especialidades que vienen a cursar en las instituciones de salud cubanas. El Departamento de Idioma Español ha desarrollado una estrategia como categoría de operaciones mentales al decir de (Gaskins y Elliot, 1999), "y estas se definen a su vez como: estrategias cognitivas y estrategias metacognitivas en las cuales el estudiante descubre que ha alcanzado los conocimientos por descubrimiento, experimentación, comprobación, análisis de textos, comprensión de hechos o de lecturas".

Fidel Castro sentencia, "Para nosotros es decisiva la educación, y no solo la instrucción general, inculcar conocimientos cada vez más profundos y más amplios [...], sino la creación y la formación de valores en la conciencia [...] de los jóvenes desde las edades más tempranas, y hoy eso es más necesario que nunca..." (2,3,4).

Una vez que el estudiante de la Preparatoria de Postgrado concluye los diez primeros temas del programa centrados en los contenidos comunicativos-lingüísticos-gramaticales-socioculturales y éticos de la variante del Idioma Español en Cuba se trabajan diez temas relacionados con los sistemas del cuerpo humano, algunas enfermedades y se introduce la hoja de trabajo con una intencionalidad práctico-investigativa. Las hojas de trabajo se agrupan por especialidades: Básicas, Clínicas, Quirúrgicas, Biomédicas, Diagnósticas, de Salud Pública y Estomatológicas. La concepción y diseño de la hoja de trabajo se estructuró en varias cuartillas en las que se combinan textos dialogados o monologados, es una herramienta interdisciplinaria-investigativa. En ella se enumeran las diferentes actividades de manera dosificada en cuanto al nivel de complejidad según el tipo de hoja de trabajo utilizada y se sustenta en artículos científicos de salud con pertinencia en la Matemática, por la aplicación de esta en todos los aspectos de la vida humana. En Medicina si no se tienen los conocimientos mínimos de esta ciencia, el paciente puede sufrir iatrogenia. Mostramos un ejemplo:

PREPARATORIA DE IDIOMA ESPAÑOL PARA ESPECIALIDADES MÉDICAS ANATOMÍA PATOLÓGICA HOJA DE TRABAJO NO.6

Cursante: _____

I.-Lea el siguiente texto para ejercitar después:

Anormalidades menstruales y hemorragia uterina anormal. (Tensión premenstrual)

Trastorno caracterizado por nerviosismo, inestabilidad emocional, ansiedad, depresión y posibles cefaleas, edema y mastalgia; ocurre durante los 7-10 días previos a la menstruación y desaparece habitualmente unas pocas horas después del inicio del flujo menstrual.

El síndrome premenstrual (SPM) parece estar relacionado con las fluctuaciones del nivel de estrógenos y progesterona. Los estrógenos y la progesterona pueden causar retención transitoria de líquidos, lo que parece explicar algunos de los síntomas del SPM. Datos recientes sugieren que las mujeres con SPM metabolizan la progesterona de una manera diferente, produciendo menos alopregnanolona (un neuroesteroide que estimula la función del receptor cerebral GABAA y que posee un efecto ansiolítico). Puede así mismo estar aumentada la producción de pregnanolona, que posee un efecto opuesto a nivel cerebral.

El tipo de síntomas y su intensidad varían de una mujer a otra y de un ciclo a otro. En muchas mujeres los síntomas son significativos, pero de corta duración y no resultan invalidantes; en otras se altera el funcionamiento normal. Los síntomas duran desde unas pocas horas hasta 10 días o más y por lo general cesan con el inicio de la menstruación; sin embargo, en mujeres peri menopáusicas, los síntomas pueden persistir durante la menstruación y después de ella. Con el inicio de la menstruación, en muchas mujeres el síndrome premenstrual es reemplazado por dismenorrea. La dismenorrea esencial es más común en las adolescentes y tiende a disminuir con la edad.

Las quejas más comunes son la alteración del humor y los efectos psicológicos: irritabilidad, nerviosismo, falta de control, agitación, ira, insomnio, dificultad de concentración, letargo, depresión y fatiga intensa. Los síntomas relacionados con la retención de líquidos son edema, aumento transitorio de peso, oliguria y tensión y dolor mamarios. Los síntomas neurológicos y vasculares incluyen cefalea, vértigo, síncope, parestesias en las extremidades, facilidad de aparición de hematomas y palpitaciones cardíacas. La epilepsia puede agravarse. Los síntomas gastrointestinales incluyen estreñimiento, náuseas, vómitos y cambios del apetito. Puede haber pesadez o presión pélvica y dolor de espalda. También pueden surgir problemas de la piel como acné, neurodermatitis y, en ocasiones, agravamiento de otros trastornos cutáneos. Los problemas respiratorios (por ejemplo: alergias e infección) y oculares (por ejemplo: alteraciones visuales y conjuntivitis) pueden empeorar.

El tratamiento consiste en el alivio sintomático. La retención de líquidos puede aliviarse reduciendo la ingesta de Na y utilizando un diurético (p. ej., hidroclorotiacida, 25-50 mg/d v.o.) comenzando inmediatamente antes del momento en que suelen notarse los síntomas. El consejo psicológico puede ayudar a la mujer y a su pareja a sobrellevar el SPM y las actividades de la mujer deben modificarse para reducir el estrés. La manipulación hormonal es efectiva en algunos casos. Los posibles regímenes incluyen: anticonceptivos orales; progesterona en supositorios vaginales (200-400 mg/d) o inyección (5-10 mg i.m., forma oleosa) durante 10-12 d previos a la menstruación; progestágenos de acción prolongada (p. ej., acetato de medroxiprogesterona 200 mg i.m. cada 2-3 meses), o un agonista GnRH (por ejemplo: leuprolida 3,75 mg i.m. o goserelina 3,6 mg i.m. al mes) con estrógenos y progestágenos a dosis bajas para eliminar los cambios cíclicos. Se pueden utilizar tranquilizantes (por ejemplo: un benzodiacepina) en pacientes con irritabilidad, nerviosismo y falta de control, especialmente cuando no pueden variar el ambiente determinante del estrés. En algunas mujeres puede ser de utilidad cambiar la dieta (p. ej., aumentando las proteínas y disminuyendo los glúcidos), así como añadir suplementos con complejos de vitamina B (especialmente piridoxina, a veces con magnesio). Otros regímenes que utilizan espironolactona, bromocriptina o inhibidores de la monoaminoxidasa no han demostrado beneficios. Los inhibidores selectivos de la recaptación de serotonina (por ejemplo: fluoxetina 20 mg/d v. o sertralina 50 mg/d v.o.) son los fármacos más efectivos en el tratamiento de los síntomas psicológicos y físicos del SPM.

I- a- Señale las palabras o frases que no comprende.

b- Dirija su observación a palabras propias de su especialidad

c- Responda verdadero o falso

___ Las anormalidades menstruales son trastornos previos al ciclo de la menstruación.

___ El síndrome premenstrual (SPM) se relaciona con las fluctuaciones del nivel de estrógenos y progesterona.

___ Las mujeres con SPM metabolizan la progesterona de manera similar.

___ El proceso hormonal es efectivo en ocasiones.

___ En algunas mujeres resulta beneficioso cambiar la dieta durante esta etapa.

Los autores plantean que "Con el inicio de la menstruación, en muchas mujeres el síndrome premenstrual es reemplazado por dismenorrea. La dismenorrea esencial es más común en las adolescentes y tiende a disminuir con la edad" ¿Comparte este juicio?

¿Por qué se afirma que el tratamiento con fluoxetina 20 mg/d v. o. o sertralina 50 mg/d v.o.) Constituyen los fármacos más efectivos en el tratamiento de los síntomas psicológicos y físicos del SPM cómo...?

II.-Trabaje con el texto:

a) Extraiga dos palabras compuestas.

b) Busque las palabras clave para resumir el texto.

c) Determine el párrafo que mejor define el contenido del texto.

d) Busca la palabra similar a anímicos:

e) Busca el opuesto de corduras:

III.- Copie el dictado que le realizará su profesor.

IV.- Visite e l blog Consultoría médica.com para intercambiar información sobre los trastornos premenstruales.

V.- Busque en el texto:

Enunciado que refiera una expresión introductoria

Enunciado que exprese una acción progresiva

Usa conectores que expresen relación de comparación

VI.- Narre alguna experiencia vivida con un paciente que presenta trastornos menstruales

VII.- Prepárese para hablar del tema en una charla médica de su hospital. Tenga en cuenta:

- Introducción (original, motivadora)

- Desarrollo (rigor científico, actualidad)

- Conclusiones (pertinente y reflexiva)

Programa heurístico general	Método clínico
<p>Orientación hacia el problema. Acciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comprensión del problema (Leer, formular con sus propias palabras,). • Análisis de qué me dan y qué me piden. 	<p>Identificación del problema de salud que motiva al enfermo a solicitar la atención (precisar cuál es el síntoma fundamental que aqueja al paciente). Acciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Atender a la interpretación que el paciente haga de su síntoma. • Cultivar el juicio clínico concreto e integral (interrogatorio riguroso). • Establecer una adecuada empatía.
<p>Trabajo con el problema. Acciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Búsqueda de la idea de solución (Reflexión sobre los métodos y sobre las vías de solución). • Comprensión más profunda del problema (extraer relaciones y dependencias, palabras claves que indican magnitudes y operaciones a realizar, determinar la forma de relacionarlas mediante ecuaciones). 	<p>La confección de la historia clínica:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proceso de búsqueda de la información básica. • Formular hipótesis: diagnóstico presuntivo provisional. <p>Acciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El interrogatorio. • El examen físico.
<p>Solución del problema. Acciones:</p> <p>Ejecución del plan de solución (calcular la solución).</p>	<p>Comprobar o negar la hipótesis (Exámenes complementarios, cuantos procederes y sean necesarios, seguir evolución del paciente) Acciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hacer uso de la información obtenida • Ser lo más preciso posible.
<p>Evaluación de la solución y de la vía. Acciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reflexión sobre los métodos aplicados (comprobación del problema en el enunciado, evaluación de la vía de solución, realizar consideraciones retrospectivas, valorar la existencias de otras vías de solución). 	<p>La contratación de la hipótesis. Acciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valoración de los resultados de exámenes complementarios y procederes realizados. • Asegurar un correcto diagnóstico • Instituir terapéutica si procede o reiniciar el proceso. <p>Realizar seguimiento evolutivo de la enfermedad. Evaluar la respuesta terapéutica para confirmar diagnóstico. Replantear en dependencia de los resultados de la acción anterior.</p>
<p>Comunicación Acciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expresar en forma oral o escrita el resultado en correspondencia con la pregunta del problema. 	<p>La comunicación de los resultados. Acciones:</p> <p>Explicar las características de la enfermedad y las y especificidades del tratamiento</p>

Tabla 1. Comparación entre etapas o fases y acciones de cada una del Programa Heurístico General y el Método Clínico. (Polya, G, 1976.)

La estrategia asumida por los estudiantes para desarrollar y dar respuesta a la hoja de trabajo se hace coincidir con el conocimiento matemático relacionado con el programa heurístico general (5) que relaciona orientación hacia el problema, trabajo con el problema, solución del problema, evaluación de la solución y de otras vías y la comunicación de los resultados en total coincidencia con el método clínico.

A través del análisis comparativo se demuestra que existe relación entre las etapas o fases y las acciones del Programa Heurístico General con el método clínico, se expone que; a pesar de que el método clínico es el método científico adaptado para la emisión de diagnóstico y que el programa heurístico general es una estrategia para resolver problemas; sus fases y acciones convergen, pues las acciones de la habilidad en ambos casos son similares.

La población fue de 103 estudiantes de postgrado y la muestra 53 de ellos, lo que representa el 51,5%,

determinada por los resultados obtenidos desde el curso 2011-2018.

La idea inicial del pedagogo Dewey y la sentencia de Fidel Castro defienden el protagonismo de los estudiantes en el desarrollo de su autogestión del saber "el alumno construye su propio conocimiento a través de las experiencias y aprende de una manera natural por medio de problemas que son traídos de su vida cotidiana y lo llevamos al ámbito educativo tratando de que los educandos reflexionen, analicen y busquen posibles soluciones o realicen hipótesis acerca de esto" (1,2,6,7).

CONCLUSIONES

La hoja de trabajo es una estrategia de autogestión del aprendizaje que logra la competencia comunicativa del estudiante de posgrado a partir del proceso cognición, metacognición y creación desde las habilidades idiomáticas y la interdisciplinariedad.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Castro Ruz F. Diez frases de Fidel sobre y para los jóvenes. *Juventud Rebelde*. Única, 2017-04-01.
2. Dewey J. *Educación y democracia*. [aut. libro] Jonh Dewey. *Educación y democracia*. 1916.
3. Elliot, Gaskins. *Aprendizaje estratégico una necesidad del siglo XXI*. [En línea] 1999. www.monografias.com/trabajos33/.../aprendizaje-estrategico.shtml/.
4. Valle A. *Algunos modelos importantes en la investigación Pedagógica*. La Habana: ICCP-MES; 2007. Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1561-31942015000200014.
5. Polya G. *Cómo plantear y resolver problemas*. DF, México: Trillas. (1976)
6. Guerra R. *Martí sobre los jóvenes*. O.C. T. 6: 449. <http://blogs.monografias.com/cultura-cuba/2013/01/28/marti-sobre-los-jovenes/>
7. Rivera Martínez P, Echevarría Ceballos O. "Acerca de la educación de los 2017 jóvenes: sabios consejos del imprescindible Félix Varela Morales" p.257-262 Disponible en: <http://mendive.upr.edu.cu/index.php/MendiveUPR/article/view/1192>. ISSN. 1815-7696 RNPS 2057 -- MENDIVE Vol. 15 No. 3 (julio-septiembre)..

Worksheets for self-management of Spanish language learning

ABSTRACT

Objective: to present the design of the worksheets containing various articles by specialties related to mathematical science, to train the communicative competence of postgraduate students, from different continents that will be inserted in Cuban medical institutions.

Methods: it is based on the dialectical materialist philosophy and theoretical methods are used as the historical-logical; inductive deductive; systematization; empirical: document analysis, observation and experiential.

Results: the worksheets by specialties are interdisciplinary tools to improve communicative competence. Its relevance is given in having a bank of interdisciplinary articles, audiovisual materials for a teaching-learning process in accelerated training of higher quality. The training with the worksheet taxes the improvement of the communicative-cultural competences of the postgraduate students of the High School.

Conclusions: the worksheet is a strategy of self-management of learning that achieves the communicative competence of the graduate student from the process of cognition, metacognition and creation from the language skills and interdisciplinarity

Keywords: communicative competence; worksheet; portable interdisciplinary tool.